

**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
9 June 2004
Russian
Original: English

Форум Организации Объединенных Наций по лесам**Доклад о работе четвертой сессии
(6 июня 2003 года и 3–14 мая 2004 года)***Резюме*

Форум Организации Объединенных Наций по лесам провел свою четвертую сессию 3–14 мая 2004 года в Женеве. Форум принял стратегические резолюции по вопросу осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ) и Межправительственного форума по лесам (МФЛ), касающиеся: а) научных знаний о лесах; б) социальных и культурных аспектов лесов; и с) контроля, оценки и отчетности в области лесного хозяйства; критериев и показателей устойчивого лесопользования. Форум также принял решения в отношении доклада Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистых технологий, а также порядка, облегчающего проведение обзора эффективности международного механизма по лесам на его пятой сессии.

В ходе своей четвертой сессии Форум провел также интерактивный диалог с участием многих заинтересованных сторон между основными группами, правительственными делегациями и организациями — членами Партнерства на основе сотрудничества по лесам по следующим вопросам: а) социальные и культурные аспекты лесов; б) традиционные знания о лесах; с) наращивание потенциала; и д) партнерские связи. Кроме того, на Форуме были организованы три дискуссии с участием приглашенных экспертов; одна из которых была посвящена роли лесов в достижении более широких целей развития; и две — более подробному рассмотрению на региональном уровне вопросов, касающихся Африки и малых островных развивающихся государств.

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	4
А. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом	4
Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии и предварительная повестка дня его пятой сессии	4
В. Резолюции Форума, доводимые до сведения Совета	5
Резолюция 4/1. Научные знания о лесах	5
Резолюция 4/2. Социальные и культурные аспекты лесов	8
Резолюция 4/3. Контроль, оценка и отчетность в области лесного хозяйства; критерии и показатели устойчивого лесопользования	9
Резолюция 4/4. Меры по оказанию содействия проведению оценки эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам	12
С. Решения Форума, доводимые до сведения Совета	15
Решение 4/1. Аккредитация межправительственной организации	15
Решение 4/2. Доклад Специальной группы по финансированию и передаче экологически чистых технологий	15
Решение 4/3. Документы, рассмотренные Форумом Организации Объединенных Наций по лесам на его четвертой сессии	16
II. Статус секретариата	17
III. Осуществление практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам	18
IV. Общие пункты для всех сессий	20
А. Диалог с участием многих заинтересованных сторон	20
В. Укрепление сотрудничества	27
С. Дискуссия с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания Африке	30
D. Дискуссия с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания малым островным развивающимся государствам	34
Е. Межсессионная работа	38
V. Прочие вопросы	40
VI. Организационные вопросы	41
А. Открытие сессии и ее продолжительность	41
В. Состав участников	41

C.	Выборы должностных лиц	41
D.	Утверждение повестки дня	42
E.	Документация	43
F.	Учреждение рабочих групп и назначение их председателей	43
G.	Участие межправительственных организаций	44
H.	Сроки и место проведения пятой сессии Форума	44
I.	Предварительная повестка дня пятой сессии Форума	44
J.	Утверждение доклада Форума о работе его четвертой сессии	44
Приложение		
	Перечень документов	45

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

A. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом

1. Форум Организации Объединенных Наций по лесам рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии и предварительная повестка дня его пятой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии;
- b) одобряет предварительную повестку дня пятой сессии Форума, приведенную ниже.

Предварительная повестка дня и документация пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня с аннотациями

3. Состояние дел секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам.

Документация

Записка Секретариата

4. Обзор прогресса и рассмотрение будущих действий.

Документация

Доклад Генерального секретаря

5. Рассмотрение вопроса об эффективности международного механизма по лесам, упомянутого в пункте 17 резолюции 2000/35 Совета.

Документация

Доклад Генерального секретаря

6. Рассмотрение на основе оценки, упомянутой в пункте 2(е) резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, для представления соответствующих рекомендаций Совету и, через него, Генеральной Ассамблее, параметров мандата на разработку основ законодательства по всем типам лесов.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Специальной группы экспертов по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем типам лесов

7. Укрепление сотрудничества и координации в отношении политики и программ.

Документация

Записка Секретариата

Рамки механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам на 2005 год

8. Диалог с участием многих заинтересованных сторон.

Документация

Записка Секретариата, препровождающая документы для обсуждения, представленные основными группами

9. Сегмент высокого уровня (на уровне министров) и политический диалог с главами организаций, входящих в механизм Партнерства на основе сотрудничества по лесам.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Записка секретариата о связи между лесами и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе целями, сформулированными в Декларации тысячелетия

10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Форума о работе его пятой сессии.

В. Резолюции Форума, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Совета доводятся следующие резолюции, принятые Форумом:

Резолюция 4/1

Научные знания о лесах

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

принимая во внимание обмен мнениями, состоявшийся на его четвертой сессии между странами и основными группами по вопросу о мерах, принимаемых странами для осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам в отношении научных знаний о лесах, в ходе которого был рассмотрен достигнутый прогресс, а также препятствия и извлеченные уроки,

отмечая ряд уроков, извлеченных благодаря обмену опытом между странами и свидетельствующих о том, что а) научная деятельность способствует значительному увеличению объема знаний по вопросам, затронутым в практических предложениях МГЛ/МФЛ, что б) несмотря на достигнутый прогресс, имеющийся опыт свидетельствует о том, что обмен научными знаниями о лесах и их распространение, а также укрепление взаимодействия между научными кругами и директивными органами могут приводить к более широкому использованию научных знаний о лесах при принятии решений, что с) опыт также показывает, что привлечение всех соответствующих заинтересованных сторон к планированию, практическому осуществлению, контролю и оценке научно-исследовательской деятельности в области лесов может способствовать повышению степени актуальности и значимости исследований для заинтересованных сторон, что d) масштабы государственного финансирования исследований в области лесов снижаются, что ограничивает вклад лесоводства в дальнейшее развитие устойчивого лесопользования, особенно в развивающихся странах, и что е) укрепление региональных исследовательских сетей по вопросам лесоводства способствует наращиванию потенциала, развитию сотрудничества и выполнению приоритетных задач в области региональных исследований;

1. *призывает* страны учитывать важнейшую роль научно-исследовательской деятельности в обеспечении устойчивого ведения лесного хозяйства и включать в соответствующих случаях исследовательские стратегии и программы в национальные лесохозяйственные или аналогичные программы;

2. *призывает* страны укреплять в рамках их возможностей связь между научными кругами и директивными органами путем наращивания потенциала научно-исследовательских организаций, учреждений и ученых, в частности в развивающихся странах;

3. *просит* членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам оказывать содействие принятию совместных мер по дальнейшему укреплению связей и улучшению коммуникации и деятельности по созданию сетей между научными кругами, директивными органами, ответственными за политику в области лесного хозяйства, и гражданским обществом;

4. *призывает* сообщество доноров, международные организации и финансовые учреждения укреплять потенциал научно-исследовательских организаций в развивающихся странах в области получения связанных с лесами данных и информации, а также предоставления к ним доступа, в том числе в рамках инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, путем повышения квалификации научных работников и оказания поддержки деятельности по созданию сетей;

5. *призывает* страны, региональные организации и процессы оказывать поддержку региональным и субрегиональным исследовательским сетям по вопросам лесоводства с целью обеспечения укрепления потенциала, организации сотрудничества в области исследований и оказания содействия выполнению приоритетных задач в сфере региональных исследований;

6. *призывает* международные и региональные организации, учреждения и процессы поощрять и поддерживать при участии различных заинтересованных сторон комплексные и междисциплинарные исследования в области

связанных с лесами важных вопросов, которые проводятся на национальном и глобальном уровнях как в рамках национальных и международных научно-исследовательских организаций и учреждений, так и в сотрудничестве между ними в целях развития устойчивого лесопользования и оказания содействия сохранению и устойчивому использованию лесных ресурсов;

7. *призывает* членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам, страны, международные организации и финансовые учреждения поддерживать инициативы, направленные на оказание содействия интеграции научно-исследовательских и национальных лесохозяйственных программ, направлений политики или стратегий, отмечая наличие мощного потенциала в этой области у многих членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам, участвующих в проведении исследований, а также у программ, осуществляемых в настоящее время, в частности в Международном союзе научно-исследовательских организаций по вопросам лесоводства, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международном научно-исследовательском центре лесоводства и Международном центре научных исследований в области агролесоводства;

8. *предлагает* странам и членам Партнерства оказывать поддержку краткосрочным и среднесрочным обменам учеными между развитыми и развивающимися странами в контексте проведения исследований в области устойчивого лесопользования;

9. *призывает* страны поощрять развитие партнерских связей и участие соответствующих заинтересованных сторон в разработке исследовательских программ на национальном и местном уровнях;

10. *призывает* исследовательские организации обеспечивать своевременное и эффективное распространение информации о результатах научно-исследовательской деятельности в области лесов;

11. *призывает* доноров и международное сообщество оказывать поддержку развивающимся странам путем предоставления финансового и технического содействия и наращивания потенциала в области проведения научных исследований, касающихся лесов, в рамках приоритетов, установленных развивающимися странами в их национальных лесохозяйственных или аналогичных программах;

12. *призывает* страны оказывать содействие в соответствии с их международными обязательствами повышению роли инвестиций частного сектора в проведении научных исследований в области устойчивого лесопользования;

13. *призывает* страны поощрять проведение научных исследований в области лесов на основе учета потребностей и приоритетов стран, использующих их результаты; в этой связи Форум *предлагает* странам рассмотреть вопрос о привлечении к исследованиям, касающимся лесов, всех соответствующих заинтересованных сторон, включая коренные и местные общины;

14. *призывает* доноров оказывать эффективное содействие распространению среди развивающихся стран результатов научных исследований в области лесов;

15. *настоятельно призывает* страны признавать в рамках их возможностей большое значение образования и исследований в области лесоводства для

обеспечения устойчивого ведения лесного хозяйства и призывает страны укреплять в рамках их возможностей потенциал в области образования и исследований в области лесоводства;

16. *призывает* Партнерство предоставлять в той степени, в которой это возможно в рамках его мандата, запрашиваемую информацию о научных, технических и технологических аспектах устойчивого лесопользования.

Резолюция 4/2

Социальные и культурные аспекты лесов

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

принимая во внимание обмен мнениями, состоявшийся между странами и основными группами на его четвертой сессии по вопросу о мерах, принимаемых странами для осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, в отношении социальных и культурных аспектов лесов, в ходе которого был определен достигнутый прогресс и выявлены препятствия и извлеченные уроки,

отмечая ряд уроков, извлеченных благодаря обмену опытом между странами и свидетельствующих о том, что а) социальные и культурные аспекты лесов имеют большое значение и способствуют обеспечению устойчивого лесопользования, что б) роль лесов в искоренении нищеты и обеспечении устойчивого развития, как это признано в согласованных на международной основе целях развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия и Плане выполнения решений, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургском плане), способствует устойчивому лесопользованию и что с) эффективное участие всех соответствующих заинтересованных сторон в странах могло бы способствовать обеспечению устойчивого лесопользования,

1. *настоятельно призывает* страны включать практические предложения Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам и итоги сессий Фонда Организации Объединенных Наций по лесам, касающиеся социальных и культурных аспектов лесов, в национальные лесохозяйственные программы, виды политики и стратегии, осуществляемые в интересах устойчивого лесопользования;

2. *настоятельно призывает* страны включать, с учетом их приоритетов и возможностей и в соответствии с их международными обязательствами, устойчивое лесопользование в их общие национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и обеспечения развития, в том числе посредством осуществления их национальных лесохозяйственных или аналогичных программ и процессов;

3. *предлагает* странам рассмотреть в соответствии с их международными обязательствами вопрос о проведении в надлежащих случаях оценки социальных и культурных последствий осуществления их национальных лесохозяйственных программ и стратегий с учетом необходимости проявления гибкости при принятии ответных мер в связи с ситуациями, существующими на местах;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая доноров, оказывать финансовую и техническую поддержку развивающимся странам в целях укрепления их человеческого и институционального потенциала в ходе деятельности по обеспечению устойчивого лесопользования, в том числе в области социальных и культурных аспектов;

5. *призывает* страны оказывать содействие в соответствии с их международными обязательствами повышению роли инвестиций частного сектора в обеспечении устойчивого лесопользования, учитывающего социальные и культурные аспекты лесов;

6. *предлагает* членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам оказывать по запросам поддержку инициативам развивающихся стран, направленным на включение социальных и культурных аспектов лесов в их национальные лесохозяйственные программы, виды политики и стратегии;

7. *настоятельно призывает* страны расширять в соответствии с их национальным законодательством масштабы вовлечения и эффективного участия соответствующих заинтересованных сторон, включая коренные и местные общины, и особенно женщин и молодежь, в развитии, обеспечении и практическом применении устойчивого лесопользования, а также в процессе принятия решений в этой области;

8. *призывает* страны в надлежащих случаях изучать варианты децентрализации процесса принятия решений в отношении устойчивого лесопользования, в том числе путем обмена опытом и извлеченными уроками, как одну из возможностей для эффективного рассмотрения социальных и культурных вопросов.

Резолюция 4/3

Контроль, оценка и отчетность в области лесного хозяйства; критерии и показатели устойчивого лесопользования

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

принимая во внимание обмен мнениями, состоявшийся между странами и основными группами на его четвертой сессии по соответствующим вопросам, касающимся контроля, оценки и отчетности, концепций, терминологии и определений в области лесного хозяйства, доклада Специальной группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности; и критериев и показателей устойчивого лесопользования,

отмечая ряд уроков, извлеченных благодаря обмену опытом и свидетельствам о том, что а) контроль, оценка и отчетность в области лесного хозяйства не являются конечными целями сами по себе, а представляют собой средства, предназначенные для облегчения процесса принятия обоснованных решений. Многие страны используют критерии и показатели или изучают возможность их использования для целей контроля и оценки состояния лесов, а также тенденций и прогресса в области обеспечения устойчивого лесопользования, в том числе посредством осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, что б) критерии и показатели способствуют получению более полного представления об устойчивом лесопользовании, разработке более совершенных лесохозяйственных стратегий, программ, видов практики и информации, а

также расширению участия заинтересованных сторон, развитию партнерских отношений между ними и укреплению сотрудничества между странами, что с) несмотря на достигнутый прогресс, во многих странах отсутствует потенциал по обеспечению таксации, контроля, оценки и отчетности в сфере лесного хозяйства. Для решения этой задачи необходимо предоставить дополнительные внутренние и внешние финансовые и технические ресурсы, обеспечить взаимодействие на региональном уровне и между процессами по разработке критериев и показателей, межсекторальную координацию и проведение исследований и что d) процесс представления национальных докладов по вопросам лесного хозяйства международным форумам возлагает на страны тяжелое бремя и нуждается в согласовании. Кроме того, в целях уточнения запросов о предоставлении отчетности и сведения к минимуму расхождений в сообщаемой информации целесообразно провести дальнейшее согласование определения терминов, касающихся лесного хозяйства,

1. *призывает* сообщество доноров, членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другие международные и региональные организации продолжить оказание содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, в их деятельности по наращиванию потенциала в области сбора, обработки и анализа, хранения и распространения информации о лесах, а также контроля, оценки и отчетности, включая принятие или применение критериев и показателей на добровольной основе и в соответствии с национальными приоритетами и условиями, посредством предоставления финансовых ресурсов, технической помощи и передачи экологически чистых технологий и ноу-хау;

2. *предлагает* членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам, другим международным и региональным организациям и двусторонним партнерам оказывать, по запросам, помощь странам в обеспечении более эффективного использования имеющейся информации и ресурсов и в укреплении их процессов по разработке критериев и показателей на первых этапах деятельности по принятию или осуществлению;

3. *приветствует* Оперативную программу Глобального экологического фонда по устойчивому землеустройству, в которую включены вопросы устойчивого лесопользования и в которой определены в качестве приемлемых видов деятельности, в частности, проведение лесохозяйственного контроля и оценки и применение критериев и показателей и в которой государствам-членам предлагается представить предложения по проектам в рамках этой программы;

4. *призывает* страны включить вопрос о лесах и контроле и оценке в сфере лесного хозяйства в национальные планы развития и документы о стратегиях сокращения масштабов нищеты в тех случаях, когда они существуют, что могло бы способствовать расширению возможностей для международного сотрудничества;

5. *призывает* государства-члены предложить соответствующим правительственным органам и неправительственным заинтересованным сторонам принять участие в деятельности по дальнейшей разработке и применению критериев и показателей на национальном и субнациональном уровнях;

6. *признает* следующие тематические области устойчивого лесопользования, которые разработаны на основе критериев, выявленных в рамках осу-

ществляемых в настоящее время процессов создания критериев и показателей, и которые обеспечивают исходные рамки для осуществления устойчивого лесопользования:

1. Запасы лесных ресурсов.
2. Биологическое разнообразие.
3. Состояние и жизнеспособность лесов.
4. Продуктивные функции лесных ресурсов.
5. Защитные функции лесных ресурсов.
6. Социально-экономические функции.
7. Правовая, политическая и институциональная основа.

и далее признает, что государства-члены могут выявить в рамках вышеупомянутых предназначенных для рассмотрения тематических областей конкретные экологические и другие касающиеся лесов аспекты в качестве критериев и показателей устойчивого лесопользования в соответствии с национальными приоритетами и условиями;

7. *призывает* страны и процессы разработки критериев и показателей учитывать эти элементы при разработке критериев и показателей устойчивого лесопользования;

8. *рекомендует* странам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим участвующим организациям активнее поддерживать деятельность по проведению глобальной оценки лесных ресурсов и более тесно увязывать ее с существующими процессами разработки критериев и показателей в целях пополнения информационной базы для контроля, оценки и отчетности в области устойчивого лесопользования;

9. *рекомендует* членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам продолжать работу по упорядочению процедур предоставления добровольных национальных докладов по вопросам лесопользования международным форумам, чтобы облегчить бремя двойной отчетности, особенно для развивающихся стран, и продолжать и впредь широко распространять на международных форумах информацию, содержащуюся в добровольных национальных докладах;

10. *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, других членов Партнерства и страны активизировать усилия по согласованию связанных с лесоводством определений в целях содействия прогрессу в области устойчивого лесопользования на национальном уровне, уточнить требования к отчетности, свести к минимуму несоответствия в предоставляемой информации и уменьшить бремя отчетности, и настоятельно призывает государства-члены поддерживать эту работу, в частности посредством проведения консультаций экспертов;

11. *рекомендует* государствам-членам, региональным и субрегиональным организациям и существующим процессам разработки критериев и показателей развивать и поощрять региональное и, когда это необходимо, субрегиональное сотрудничество по вопросам контроля, оценки и отчетности на основе обмена знаниями и опытом с помощью таких средств, как проведение со-

вместных совещаний и семинаров, распространение публикаций на других языках, электронный обмен сообщениями и разработка веб-сайтов;

12. *рекомендует* государствам-участникам обеспечивать и продолжать повышать внутриорганизационную согласованность деятельности национальных координаторов на международных форумах по вопросам лесоводства в отношении представления отчетности по вопросам лесоводства. Он также настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, к 1 июля 2004 года назначить национального координатора по связям с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам;

13. *рекомендует* государствам-членам настоятельно призвать руководящие органы членов Партнерства лучше согласовывать график представления национальных докладов по вопросам лесоводства, с тем чтобы страны могли эффективнее осуществлять сбор, анализ и обобщение информации и проводить консультации с заинтересованными сторонами;

14. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность использования критериев и показателей в целях разработки национальных программ лесоводства или других директивных документов и контроля за их осуществлением;

15. *призывает* государства-члены, которые еще не участвуют в процессах разработки критериев и показателей, рассмотреть возможность участия в каком-либо из таких процессов и, соответственно, призывает процессы разработки региональных и международных критериев и показателей, в случае обращения с просьбой этих государств-членов, помогать им включиться в такие процессы;

16. *рекомендует* странам и членам Партнерства в рамках своих мандатов продолжать вести научно-исследовательскую работу по разработке показателей лесопользования, уделяя особое внимание показателям, плохо поддающимся контролю и оценке;

17. *призывает* директивные органы членов Партнерства как можно шире использовать критерии и показатели устойчивого лесопользования при разработке связанных с лесоводством показателей в собственных целях;

18. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о включении понятий устойчивого лесопользования, контроля, оценки и отчетности, а также, когда это необходимо, критериев и показателей в учебные программы.

Резолюция 4/4

Меры по оказанию содействия проведению оценки эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

ссылаясь на соответствующие положения относительно оценки эффективности международного механизма по лесам, содержащиеся в резолюции 2000/35 и решении 2003/299 Экономического и Социального Совета и резолюциях 1/1 и 2/3 Форума,

1. *рекомендует* обеспечить, чтобы подготовка к проведению такой оценки носила открытый, транспарентный и всесторонний характер, в целях создания условий для принятия информированных решений по вопросу об эффективности международного механизма по лесам на его пятой сессии;

2. *просит* его секретариат в соответствии с резолюцией 2/3 предоставить государствам-членам, членам Партнерства и другим соответствующим организациям и связанным с лесами процессам к 30 июля 2004 года следующее:

а) руководящие принципы в отношении подготовки докладов о ходе осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

б) содержащийся в приложении к настоящей резолюции вопросник, который был разработан на основе конкретных критериев для оценки эффективности международного механизма по лесам, сформулированных в пункте 4 резолюции 2/3 Форума. Респондентам предлагается надлежащим образом выбрать мероприятия, отражающие накопленный ими опыт. Вносимая таким выбором погрешность не будет служить основанием для проведения сравнительного анализа в связи с подготовкой окончательного сводного доклада Генерального секретаря;

с) имеющая значение для конкретных критериев исходная информация, подготовленная в сотрудничестве с членами Партнерства на основе имеющейся информации и с учетом результатов деятельности соответствующих специальных групп экспертов;

3. *призывает* государства-члены в соответствии с резолюцией 2/3 Форума представить его секретариату до 31 октября 2004 года, добровольно и по мере возможности, следующие материалы:

а) доклад об осуществлении практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

б) ответ на вышеупомянутый вопросник;

4. *призывает* членов Партнерства и другие заинтересованные организации и связанные с лесами процессы представить к 30 сентября 2004 года, когда это необходимо с учетом конкретных критериев и в рамках своих мандатов:

а) доклад об осуществлении практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;

б) ответ на вопросник, упомянутый в пункте 2(а);

5. *просит* Генерального секретаря подготовить заблаговременно до начала пятой сессии Форума сводный доклад на основе информации, полученной во исполнение пунктов 3 и 4 выше;

6. *просит* секретариат Форума в сотрудничестве с членами Партнерства и процессами разработки критериев и показателей подготовить глобальный обзор прогресса в деле обеспечения устойчивого лесопользования на основе имеющихся источников информации, включая национальные доклады, оценку лесных ресурсов и процессы разработки критериев и показателей, для представления на рассмотрение Форума на его пятой сессии.

Приложение

**Добровольно заполняемый вопросник, призванный облегчить оценку
эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии
Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

Конкретный критерий оценки: а) i) (и т.д.)					
Замечания/сводный доклад, содержащий наглядные примеры ^а :					
Роль международного механизма по лесам ^б					
Общая оценка роли международно-го механизма по лесам	Отсутствует	Ограниченная	Умеренная	Высокая	Неприменимо
Даете ли вы количественную оценку соблюдения этого критерия? Укажите, если это к вам относится.					
Поддающиеся количественной оценке ориентировочные показатели (например, цели, критерии и показатели)					
Оценка роли международного механизма по лесам по отдельным компонентам ^с	Никакой	Ограниченная	Умеренная	Высокая	Неприменимо

^а В настоящий вопросник допускается включение дополнительной информации в виде приложений.

^б Поставьте крестик в нужном месте.

^с В соответствии с пунктом 2(б) выше, пожалуйста, оцените международный механизм по лесам, в частности по таким отдельным компонентам, как сессии Форума; решения/резолуции Форума; групповые дискуссии на сессиях Форума; инициативы стран и организаций; доклады специальных групп экспертов; мероприятия, проводимые по инициативе Партнерства на основе сотрудничества по лесам; контакты на сессиях Форума; меры, принятые секретариатом Форума; диалоги с участием многих заинтересованных сторон.

С. Решения Форума, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Совета доводятся следующие принятые Форумом решения:

Решение 4/1

Аккредитация межправительственной организации

Форум Организации Объединенных Наций по лесам постановил пригласить Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) принять участие в его работе.

Решение 4/2

Доклад Специальной группы по финансированию и передаче экологически чистых технологий

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

подтверждая, что вопросы финансирования и передачи экологически чистых технологий являются межсекторальными и взаимосвязанными и имеют исключительно важное значение для рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и с учетом потребностей этих стран в финансовой помощи и передаче технологии,

приветствуя деятельность Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистой технологии и принимая к сведению ее доклад, который также станет вкладом в работу Специальной группы экспертов по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов; отмечая также доклад Браззавильского глобального семинара по вопросу о передаче экологически чистой технологии и укреплении потенциала в целях устойчивого лесопользования, а также результаты обмена мнениями и опытом стран на его четвертой сессии, с учетом того, что в обоих докладах содержится целый ряд рекомендаций, на которые государства-члены, члены Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другие заинтересованные организации могут ориентироваться при разработке инициатив в отношении осуществления последующих мер,

1. *рекомендует* государствам — членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам, в рамках их соответствующих мандатов, а также другим заинтересованным международным, региональным и субрегиональным организациям, органам и процессам рассматривать и принимать надлежащие конкретные меры по рекомендациям, содержащимся в докладе Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистой технологии;

2. *постановляет* продолжить в рамках программы его работы рассмотрение вопросов, касающихся финансирования и передачи экологически чистой технологии, включая рекомендации Специальной группы экспертов.

Решение 4/3

**Документы, рассмотренные Форумом Организации Объединенных Наций
по лесам на его четвертой сессии**

Форум Организации Объединенных Наций по лесам принимает к сведению документы E/CN.18/2004/3, 4 и Add.1–5 и E/CN.18/2004/6–14.

Глава II

Статус секретариата

1. Форум рассмотрел пункт 3 повестки дня на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 мая 2004 года. В его распоряжении имелась записка Секретариата (E/CN.18/2004/3).
2. На 2-м заседании 3 мая с вступительным заявлением выступил Координатор и руководитель секретариата Форума.
3. На 4-м заседании 4 мая с заявлением выступил представитель Ирландии (от имени Европейского союза).

Глава III

Осуществление практических предложений Межправительственной группы по лесам/ Межправительственного форума по лесам и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам

1. Форум рассматривал пункт 4 повестки дня на своих 4-м и 10-м заседаниях 4 и 14 мая 2004 года и на заседаниях своих Рабочих групп. Для рассмотрения этого пункта Форум имел в своем распоряжении следующую документацию:

а) доклады Генерального секретаря (Е/CN.18/2004/7–11);

б) письмо Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций и Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций от 5 марта 2004 года на имя Генерального секретаря (Е/CN.18/2004/15)

2. На своем 4-м заседании 4 мая 2004 года Координатор и руководитель секретариата Форума выступил с сообщением о тенденциях в области лесов на основе национальных сообщений, представленных Форуму.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Гватемалы, Соединенных Штатов Америки, Малайзии, Конго, Чили, Индии, Бенина, Новой Зеландии, Нигерии, Германии, Сальвадора, Филиппин, Демократической Республики Конго, Буркина-Фасо, Ганы, Мексики, Фиджи и Алжира.

Решение, принятое Форумом

Научные знания о лесах

4. На своем 10-м заседании 14 мая заместитель Председателя Форума и Председатель Рабочей группы I, Ксолиса Мабхонго (Южная Африка), сообщил об итогах переговоров, проходивших под его председательством, и представил проект резолюции, озаглавленный «Научные знания о лесах», который содержался в неофициальном документе.

5. На том же заседании Форум принял проект резолюции (см. глава I, раздел В, резолюция 4/1).

Социальные и культурные аспекты лесов

6. На своем 10-м заседании 14 мая заместитель Председателя Форума и Председатель Рабочей группы I, Ксолиса Мабхонго (Южная Африка), сообщил об итогах переговоров, проходивших под его председательством, и представил проект резолюции, озаглавленный «Социальные и культурные аспекты лесов», который содержался в неформальном документе.

7. На том же заседании после заявлений представителей Норвегии, Канады и Катара (от имени Группы 77 и Китая) Форум принял проект резолюции (см. глава I, раздел В, резолюция 4/2).

Контроль, оценка и отчетность: критерии и показатели устойчивого лесопользования

8. На своем 10-м заседании 14 мая заместитель Председателя Форума и Председатель Рабочей группы II, Стефани Касуэлл (Соединенные Штаты Америки), сообщила об итогах переговоров, проходивших под ее председательством, и представила проект резолюции, озаглавленный «Контроль, оценка и отчетность: критерии и показатели устойчивого лесопользования», который содержался в неофициальном документе.

9. На том же заседании Форум принял проект резолюции (см. глава I, раздел В, резолюция 4/3).

Глава IV

Общие пункты для всех сессий

1. Форум провел общие обсуждения по пункту 5 повестки дня на своих 4–10-м заседаниях 4–6, 11 и 14 мая и на заседаниях своих рабочих групп. Для рассмотрения этого пункта Форум имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Специальной группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности (Е/CN.18/2004/2);

б) записка Генерального секретаря о диалоге с участием многих заинтересованных сторон, препровождающая документы для обсуждения, представленные основными группами (Е/CN.18/2004/4 и Add.1–6);

с) доклад Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистых технологий (Е/CN.18/2004/5);

д) записка Секретариата о ходе подготовки к совещанию Специальной группы экспертов по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов (Е/CN.18/2004/6);

е) записка Секретариата о предложении в отношении порядка, облегчающего проведение обзора эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (Е/CN.18/2004/12);

ф) записка Генерального секретаря об укреплении сотрудничества и координации в отношении политики и программ (Е/CN.18/2004/4/13);

g) информационный документ о механизме Партнерства на основе сотрудничества по лесам на 2004 год (Е/CN.18/2004/INF.1).

А. Диалог с участием многих заинтересованных сторон

2. Форум провел диалог с участием многих заинтересованных сторон на своем 8-м заседании 6 мая и на заседаниях своих рабочих групп.

3. На 8-м заседании 6 мая Председатель открыл диалог с участием многих заинтересованных сторон и выступил с заявлением.

4. На том же заседании Координатор и руководитель секретариата Форума представил документы для обсуждения, представленные основными группами (Е/CN.18/2004/4 и Add.1–6).

5. На том же заседании г-н Кристиан Марсманн выполнял функции ведущего и выступил с вводными замечаниями.

6. На том же заседании с сообщениями выступили представители следующих основных групп: коренные народы, женщины, дети и молодежь, трудящиеся и профсоюзы, фермеры и мелкие лесовладельцы, неправительственные организации, научные и технические, а также деловые и промышленные круги.

7. На том же заседании с заявлениями выступили представители Гватемалы, Ирландии (от имени Европейского союза), Гамбии, Алжира, Бразилии, Финляндии, Российской Федерации, Нигерии, Германии, Индонезии, Швеции, Пакистана, Кении, Канады и Эквадора.

8. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

9. На том же заседании с заявлениями выступили также представители двух межправительственных организаций — Международного союза охраны природы и природных ресурсов и Международного центра лесохозяйственных исследований.

Решение, принятое Форумом

10. На своем 10-м заседании 14 мая 2004 года Форум имел в своем распоряжении подготовленное Председателем резюме диалога с участием многих заинтересованных сторон, которое приводится ниже:

1. Диалог с участием многих заинтересованных сторон^a в ходе четвертой сессии Форума проводился в два этапа. Диалог начался с обсуждения общих вопросов политики по социальным и культурным аспектам лесов и традиционным знаниям о лесах, после чего состоялся обмен мнениями по практическим вопросам создания потенциала и партнерств. В настоящем резюме содержатся программные рекомендации, сделанные в ходе этих сессий. Было много вопросов, представляющих общий интерес, однако основные группы имели различные взгляды и мнения относительно приоритетных целей и средств их достижения. Богатый опыт практической деятельности, о которой говорилось в ходе диалога, будет отражен в отдельном документе и размещен на веб-сайте Форума.

Социальные и культурные аспекты лесов

2. Среди заинтересованных сторон и представителей правительств наблюдалось общее понимание того, что для миллионов людей во всем мире леса являются неотъемлемой частью социальных и культурных традиций и наследия. Эта взаимосвязь особенно важна для коренных народов, для которых леса являются жизненно важным источником знаний и духовности, чья культурная самобытность неразрывно связана с лесами, которые они населяют. Некоторые группы подчеркнули необходимость проведения более глубокого анализа и разъяснения полезности лесов и видов использования лесных ресурсов для реализации социально-экономических целей.

3. Было указано, что в контексте политики в области лесных ресурсов необходимо учитывать весьма сложную задачу комплексного — а не про-

^a В диалоге с участием многих заинтересованных сторон принимали участие следующие основные группы: женщины, дети и молодежь, коренные народы, неправительственные организации, трудящиеся и представители профсоюзов, представители деловых и промышленных кругов, представители научных и технических кругов и мелкие землевладельцы.

сто сбалансированного — решения социальных, экологических и экономических приоритетных задач в целях достижения устойчивости. Некоторые группы подчеркнули значение некоммерческого эффекта лесов, необходимость более углубленного понимания системы взаимоотношений между человеком и лесом, а также необходимость учета интересов зависящих от лесов общин в контексте процесса принятия решений в области лесопользования. Однако, чтобы обеспечить полноценное участие в нем населения, проживающего в сельских районах, необходимо также обеспечить формирование широкого потенциала, и в этом отношении усилия по децентрализации являются первым важным шагом в этом направлении.

4. Заинтересованные стороны и представители правительств подчеркнули важность совместной ответственности за разработку и осуществление политики в области лесных ресурсов. Было отмечено, что повышение роли зависящих от лесов общин в управлении создает благоприятные условия для природоохранной деятельности и устойчивого лесопользования. От этого выигрывают и местные работники, которые получают возможность работать в достойных и безопасных условиях. Была также отмечена роль деловых кругов как поставщиков передовых технологий, которые могут обеспечить устойчивое лесопользование в соответствии с местными приоритетными задачами.

5. Однако в тех случаях, когда коренные народы и местные общины отстраняются от лесопользования, стратегией выживания зачастую становятся незаконные лесозаготовки. Поэтому в стратегиях по борьбе с незаконными лесозаготовками необходимо учитывать последствия для местных общин и их источников средств к существованию.

6. Было отмечено, что рыночные процессы не всегда отвечают потребностям людей, поэтому стратегии по предоставлению социальных услуг призваны смягчить последствия сбоев рыночного механизма. Было также указано на необходимость применения более дальновидного подхода, чтобы проследить, как стратегии, оказывающие влияние на один сектор, могут косвенным образом повлиять на лесной сектор.

7. Коренные народы обратились с призывом признать их право на самоопределение и самоуправление и положить конец практике незаконного присвоения прав собственности на леса и выдачу концессий на вырубку леса без их уведомления или согласия. Другие группы также выразили беспокойство в связи с проблемами, касающимися обеспечения имущественных прав, понятных систем владения землей, а также справедливого и сбалансированного распределения благ.

8. Несколько групп заявили, что необходимо пересмотреть некоторые социальные нормы, особенно стереотипные представления о женщинах как иждивенцах и лицах, выполняющих второстепенные функции по уходу за хозяйством, что препятствует признанию их ведущей роли в обеспечении продовольственной безопасности и рациональном использовании окружающей среды. Социально-экономическое развитие женщины является ключевым фактором достижения цели, касающейся смягчения нищеты. Было заявлено, что необходимо повысить роль женщин в лесопользовании и процессе принятия решений на всех уровнях и во всех учреждениях.

9. Было также заявлено, что для обеспечения устойчивого лесопользования будущими поколениями и в целях расширения понимания того факта, что леса являются дефицитным ресурсом, больше внимания следует уделять образованию, включив в учебные программы дошкольных учреждений, школ и университетов материалы о социальных и культурных аспектах лесов.

Традиционные знания о лесах

10. Некоторые участники заявили, что, несмотря на ряд практических предложений МГЛ/МФЛ в отношении традиционных знаний о лесах, их реализации препятствуют три основных фактора: отсутствует признание таких знаний и их потенциальных выгод, нет эффективных механизмов участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений и нет правовой защиты в части обеспечения прав землевладения и имущественных прав.

11. Традиционные знания о лесах, как и в случае с социальными и культурными аспектами, неразрывно связаны с землей и контролем за ее управлением и использованием всеми местными заинтересованными сторонами, включая коренные народы, мелких землевладельцев, молодежь и женщин. Потеря таких знаний является прямым результатом потери доступа к традиционным землям. Для постоянного использования и сохранения традиционных знаний, касающихся лесов, необходимы четко прописанные имущественные права и надежно защищенное право на землю.

12. Размывание традиций устной передачи знаний и отсутствие системы в средствах записи ведут к постоянной потере получаемых по наследству знаний, которые могут быть полезны для современной медицины и методов лесопользования. Многие объясняют такое нежелание передавать знания вызывающей тревогу тенденцией присвоения коммерческими и частными предприятиями прав интеллектуальной собственности без согласия или надлежащей и справедливой компенсации носителям традиционных знаний. Поэтому важное значение имеют меры, обеспечивающие равноправное и справедливое распределение благ. Была подчеркнута необходимость содействовать наращиванию потенциала коренных народов и местных общин по разработке приемлемых в культурном отношении методов хранения и распространения традиционных знаний о лесах. Важное значение в связи с этим имеет признание живого характера таких знаний. Информацию о таких знаниях необходимо включить в государственные программы образования.

13. Женщины обладают особым блоком знаний о лесах, который связан с их различными социальными ролями и обязанностями. От поколения к поколению они являются хранителями традиционных знаний, которые следует рассматривать как интеллектуальную собственность.

14. Жизненно важную роль, которую традиционные знания о лесах играют в устойчивом лесопользовании, следует учитывать в национальных и местных планах и практике лесопользования при полноценном и эффективном участии коренных народов, местных общин и заинтересованных сторон в процессе принятия решений на всех уровнях.

Укрепление потенциала

15. Был обсужден вопрос о важности укрепления потенциала в расширении возможностей заинтересованных сторон эффективно участвовать и содействовать устойчивому лесопользованию. Было высказано предположение, что для детально проработанной программы по укреплению потенциала существенное значение имеет общесекторальный подход, включая ключевые компоненты обучения, помощь в создании ассоциаций и сетей и обеспечение доступа к информации и организациям. Эффективные меры по укреплению потенциала обеспечивают такое положение, при котором каждая из заинтересованных сторон может в полном объеме принять участие в обеспечении устойчивого лесопользования. Одним из первых шагов в налаживании действенного диалога является формирование общего понимания соответствующих концепций, терминов и определений.

16. Отмечалось, что наряду с расширением прав местных органов власти, сельских общин, общин коренных народов и отдельных лиц на владение землей и ресурсами возрастают потребности и в укреплении потенциала. В частности, важными инструментами расширения местных возможностей по принятию основанных на информации решений являются эффективные средства общественного распространения знаний и информации в области политики. Информация о решениях, принятых на всех уровнях, должна поступать местным общинам, включая коренные народы, на местных языках и своевременно.

17. Ассоциации и сети содействуют устойчивому лесопользованию по нескольким направлениям. Они обеспечивают для заинтересованных сторон диалог для обмена мнениями и эффективный с точки зрения ресурсов способ участия в процессах принятия решений; они фактически доводят решения и информацию, поступающую от руководящих органов, до сведения заинтересованных сторон; они обеспечивают обучение на местах и укрепление потенциала в области получения трудовых навыков и других форм обучения; они обеспечивают механизмы распределения ресурсной нагрузки в целях достижения общих целей; и они обеспечивают безопасные и достойные условия работы, а также соблюдение справедливой трудовой практики. Заинтересованные стороны и некоторые представители правительств согласились с тем, что необходимо поощрять и поддерживать создание таких ассоциаций на всех уровнях.

18. Программы совместных исследований рассматривались в качестве эффективных инструментов как сведения к минимуму дублирование усилий, так и расширения для специалистов и учащих возможностей в области профессиональной подготовки и образования. Членам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам было предложено сотрудничать с региональными научно-исследовательскими сетями по таким видам деятельности.

19. Форуму Организации Объединенных Наций по лесам, механизму Партнерства на основе сотрудничества по лесам и региональным и субрегиональным процессам и организациям было предложено усилить взаимодействие по всем аспектам укрепления потенциала.

20. Как основные группы, так и представители правительств подчеркнули, что важное значение имеют комплексное обучение и программы распространения знаний. Они должны включать подготовку по всем аспектам культивирования и организации сбыта, а также выходить за рамки простой передачи технологии. Предпочтительнее разрабатывать такие программы, как единые программы сельского развития с привлечением широкого круга участников. Была также отмечена роль деловых кругов и промышленных партнеров в деятельности по профессиональной подготовке и связанного с ней управления лесным хозяйством на местах.

21. Для того, чтобы обеспечить долгосрочное осуществление решений, принятых на международном уровне, в формальную систему образования необходимо инкорпорировать обобщенный опыт, полученный в ходе международного диалога. Учебные программы должны быть изменены таким образом, чтобы включить концепции, такие, как общинное лесоводство и управление экосистемой, а также должны включать профессиональную подготовку по вопросам расширенного планирования, осуществления и координации деятельности, создания сетей, ведения переговоров и урегулирования конфликтов. Заинтересованные стороны также отметили необходимость дальнейшего укрепления потенциала в области контроля и оценки других организаций. В качестве ценного инструмента укрепления потенциала были названы учебные пособия для специалистов.

22. Программы по укреплению потенциала в интересах молодежи в развивающихся странах встречаются крайне редко, и их число необходимо увеличить. Для того, чтобы эта группа населения получила хорошие знания по вопросам лесоводства, необходимо устранить институциональные ограничения для таких программ и увеличить объем финансирования.

23. Было отмечено, что укрепление институционального потенциала в пользу интеграции женщин в процесс принятия решений является одним из средств обеспечения того, чтобы в программах в области развития должным образом учитывалась роль женщин в деятельности по смягчению нищеты и устойчивому лесопользованию. Поэтому в целях учета интересов женщин во всех аспектах развития и процесса принятия решений необходимо приложить дополнительные усилия.

24. Главным препятствием при разработке и осуществлении программ в области укрепления потенциала как на национальном, так и на местном уровне было названо недостаточное финансирование.

Партнерства

25. Имел место широкий обмен опытом партнерского взаимодействия на всех уровнях и среди различных групп и представителей правительств. Было признано, что такие партнерства играют решающую роль в содействии устойчивому лесопользованию и решении приоритетных вопросов, касающихся незаконных лесозаготовок и рационального управления. В то же время неправительственные организации выразили свою глубокую обеспокоенность в связи с партнерствами второго типа, созданными процессом Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, подчеркнув при этом, что зачастую они организуются и управляются без надлежащего участия со стороны гражданского общества.

26. Была отмечена важность привлечения к участию в партнерствах по лесам основных групп и оказание содействия такому участию на национальном, региональном и глобальном уровнях. Подчеркивалось, что эффективными подходами к созданию партнерств и благоприятных условий для осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, особенно на местном уровне, являются национальные программы в области лесов, типовые методы ведения лесного хозяйства и процесс совместного общинного управления лесным хозяйством.

27. Было отмечено, что создание эффективного партнерства требует времени и ясных соглашений на основе взаимного доверия, а также совместно согласованных целей, задач, функций и обязанностей, партнерство также должно отражать интересы соответствующих групп населения. К числу необходимых элементов создания эффективного партнерства относятся доверие, транспарентность, отчетность, эффективная коммуникация, включая документацию и распространение информации о процессе, политическая приверженность и совместное использование научно-технической информации. Было подчеркнуто, что важное значение для оказания помощи в оценке прогресса и воздействия имеют механизмы контроля и оценки, а также стандарты отчетности. Было также рекомендовано прибегать к услугам независимых наблюдателей, что будет содействовать повышению транспарентности и качества отчетности.

28. Были также определены новые задачи. Некоторые партнерства могут стремиться не допускать к участию такие заинтересованные стороны, как молодежь и женщины, поэтому их часто называют социальными мероприятиями, а не эффективными катализаторами позитивных перемен. Полноправными и постоянными участниками процесса различные заинтересованные стороны не могут стать также из-за отсутствия доступа к информации, образованию, сетям коммуникаций, а также в результате отсутствия должного потенциала людских ресурсов и надлежащего объема финансовых ресурсов. Коренные народы подчеркнули, что партнерства должны создаваться при полном уважении их прав, включая их земельные и территориальные права, и привели примеры того, как правительства без их согласия присваивают участки леса для заготовки древесины.

29. Нежелание правительств применять социальные показатели для оценки медико-санитарного состояния общин, включая изменения в лесном ландшафте, было определено как ограничение, особенно для коренных народов. Заинтересованные стороны рекомендовали интегрировать социальные показатели в процесс управления лесными ресурсами и планирования, особенно в целях оценки медико-санитарного состояния общин и их лесных угодий.

30. Заинтересованные стороны и правительства подчеркнули важное значение дальнейшего взаимодействия между государственным сектором и основными группами, в частности между мужчинами и женщинами из числа специалистов по ведению лесного хозяйства, особенно в том, что касается сетей и систем коммуникации. Было признано, что расширение диалога укрепляет процесс принятия решений. Правительствам было рекомендовано сотрудничать с заинтересованными сторонами для совместного планирования и осуществления деятельности на всех уровнях.

В. Укрепление сотрудничества

11. На своем 4-м заседании 4 мая 2004 года Координатор и руководитель секретариата Форума представил доклад Генерального секретаря и выступил с сообщением относительно устойчивого лесопользования и экосистемного подхода.
12. На том же заседании с сообщениями выступили Председатель механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам, представитель секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии.
13. На своем 5-м заседании 4 мая 2004 года с сообщениями выступили представитель секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и представитель Глобального экологического фонда.
14. На том же заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Пакистана, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Гватемалы, Конго, Мексики, Никарагуа, Китая, Алжира и Новой Зеландии.
15. На том же заседании с заявлением выступил представитель ФАО.
16. На том же заседании с заявлениями также выступили представители двух межправительственных организаций — Международной организации по тропической древесине и Конференции министров по охране лесов в Европе.
17. На том же заседании представитель Глобального экологического фонда ответила на заданные вопросы.

Опыт и уроки на уровне стран

Дискуссия с участием приглашенных экспертов по теме «Леса и их роль в достижении более широких целей развития»

18. На своем 3-м заседании 3 мая Форум провел дискуссию с участием приглашенных экспертов по теме «Леса и их роль в достижении более широких целей развития».
19. На том же заседании со вступительными замечаниями выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, а Координатор и руководитель секретариата Форума выполнял функции ведущего.
20. На том же заседании с сообщениями выступили следующие приглашенные эксперты: Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов Оле Генрик Магга; старший научный сотрудник по изучению деревьев Тони Симмонс, Международный центр лесохозяйственных исследований (ИКРАФ); Фредди Арнольдо Молина Санчинел, Директор Ассоциации коренных народов и фермеров по координации общинного лесохозяйства в Центральной Америке; и Координатор для Африки Международной федерации работников строительной индустрии и деревообрабатывающей промышленности Инвиолата Чингайанрара.
21. На том же заседании с замечаниями также выступили делегации следующих государств: Австралии, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Гватемалы, Бразилии, Бенина, Соединенного Королевства, Индии, Германии, Габона и Перу.

22. На том же заседании в дискуссии участвовал также представитель Северного отделения Всемирного движения в защиту тропических лесов.

Решение, принятое Форумом

23. На 10-м заседании 14 мая Форум имел в своем распоряжении подготовленное Председателем резюме обсуждений (E/CN.18/2004/CRP.3), которое приводится ниже:

1. Леса и деревья играют особо важную роль в обеспечении средств к существованию людей, особенно беднейших слоев населения земного шара. Лесные ресурсы непосредственно способствуют жизнеобеспечению 90 процентов из 1,2 миллиарда людей, которые живут в условиях крайней нищеты и зависят от лесов, обогащающих почву, обеспечивающих корм для домашнего скота и защищающих систему водоснабжения. Для этих людей леса являются источником питания, энергии, жилья, лекарств, торговли и духовного благополучия. Таким образом, изыскание средств более устойчивого лесопользования имеет решающее значение для достижения целей развития и обеспечения надежных средств к существованию для большинства бедного населения земного шара.

2. Чтобы создать предпосылки для изучения взаимосвязи между лесами и жизнеобеспечением и вопроса о том, как они могут содействовать достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в качестве вклада в работу предстоящего этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета по вопросу об осуществлении крупных международных соглашений, секретариат Форума организовал дискуссию с участием экспертов о роли лесов в достижении более широких целей развития.

3. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам подчеркнул три важнейших направления устойчивого лесопользования с четкой взаимосвязью и возможностями для содействия достижению более широких целей развития, а именно необходимость проведения последовательной и предсказуемой политики в области лесоводства; значение эффективных и действенных систем землевладения и доступа к лесным ресурсам; и управление, согласованность и проявление внимания к конфликтам в лесных районах.

4. Председатель Форума отметил, что многие коренные народы живут в лесах и зависят от них не только с точки зрения хозяйственного жизнеобеспечения, но и с точки зрения общинного и духовного благополучия. По его утверждению, нищета имеет культурный контекст, и для большинства коренных народов она определяется не как отсутствие доступа к денежному хозяйству, а как отказ в правах человека и в доступе к их традиционным землям и образу жизни. Коренные народы в значительной степени содействуют устойчивому использованию лесов и управлению лесохозяйственной деятельностью, а их методы фактически обогащают биологическое разнообразие. По его мнению, четко обозначенные имущественные права и эффективные системы землевладения имеют решающее значение для обеспечения здорового состояния лесов. Кроме того, он вы-

сказался за то, чтобы в программах развития учитывались определенные культурные перспективы и потребности коренного населения.

5. Г-н Симонс обрисовал в общих чертах роль лесов и деревьев в жизнеобеспечении бедных слоев населения, а также непосредственные пути использования деревьев для достижения каждой из целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он заявил, что в области агролесоводства есть возможности обеспечить потребности домашних хозяйств, способствовать получению дохода, высвободить время и ресурсы для образования, обеспечить продукты питания и лекарства и способствовать экологической устойчивости. Он отметил, что агролесоводство в условиях рынка может служить основой для установления прочных партнерских отношений в целях развития.

6. Г-н Молина привел примеры деятельности на местах по созданию потенциала и расширению прав и возможностей женщин в зависящих от лесов общинах и привел конкретные примеры из жизни своей общины в Гватемале. Он отметил, что, несмотря на то, что коренные и крестьянские общины зачастую считаются не способными к устойчивому и продуктивному лесопользованию, население районов Центральной Америки, живущее за счет лесопользования, восстанавливает землю, сокращает масштабы лесных пожаров и вносит огромный вклад в местную и общенациональную экономику. Он подчеркнул важность подключения местных общин и расширения их прав и возможностей в качестве эффективного средства решения проблемы нищеты и создания устойчивых средств к существованию.

7. Г-жа Чингайанрара говорила о последствиях глобализации для местных деревообработчиков и о проблемах, связанных с неуклонным ростом неформальной экономики, уделив особое внимание Африканскому региону. Она отметила, что увеличение объема приватизации лесов зачастую ведет к сокращению возможностей формальной занятости и доступа местных общин к лесным ресурсам. Это приводит к росту лесной продукции в неформальной экономике и как следствие к тому, что условия работы становятся все более опасными. Жители местных общин, которые вынуждены уезжать в города и в другие районы, чтобы найти себе другую работу, все чаще подвергаются риску заразиться ВИЧ/СПИДом. Она подчеркнула значение программных мероприятий, направленных на расширение возможностей отдельных лиц и общин среди зависящего от лесов населения по диверсификации своего базового дохода и подчеркнула необходимость создания нормальных и безопасных условий работы в соответствии с конвенциями Международной организации труда (МОТ).

8. В ходе выступлений экспертов и последовавшего за ними обсуждения был выдвинут ряд важных рекомендаций в отношении политики, в том числе:

- использовать работу Форума для обеспечения устойчивого лесопользования в качестве средства достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечить учет на национальном и международном уровнях потенциального вклада лесов и лесных ресурсов в достижение всех девяти целей;

- более широко проводить мобилизацию ресурсов для достижения целей, в частности для использования при этом лесов;
- обеспечить, чтобы в документах о стратегии сокращения масштабов нищеты и в других национальных стратегиях использовался глобальный подход к экономическому и социальному развитию с учетом важной роли лесов в сокращении масштабов нищеты и поддержании жизнеобеспечения. Сюда относятся подключение общин местного и коренного населения к процессу разработки и осуществлению стратегий сокращения масштабов нищеты;
- увязывать национальные программы по лесам с процессами разработки и осуществления стратегий сокращения масштабов нищеты, с тем чтобы проблемы лесов и нищеты рассматривались вместе и чтобы учитывалось косвенное воздействие экономической политики в других секторах на леса и зависящие от лесов общины;
- обеспечить поддержку и осуществление конвенций МОТ при разработке национальных программ по лесам и во всех аспектах лесного хозяйства;
- обеспечить четкие имущественные права и системы землевладения;
- поощрять и поддерживать лесопользование на основе общин в качестве средства создания стимулов для устойчивого использования лесных ресурсов и обеспечения платформы для поддержания средств к существованию.

С. Дискуссия с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания Африке

24. На своем 6-м заседании 5 мая 2004 года Форум провел дискуссию с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания Африке и заслушал заявление Председателя.

25. На том же заседании с сообщениями выступили Координатор и руководитель секретариата Форума; Директор Департамента лесного хозяйства министерства лесного хозяйства Демократической Республики Конго Грегуар Нкеуа; Директор Отдела лесных ресурсов ФАО; Директор Угандийского движения за посадку деревьев Рут Мубиру; консультант по вопросам сельского хозяйства Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) Тобаис Такавараша; старший сотрудник по вопросам лесного хозяйства Африканского банка развития Франк Куфакванди; Директор Центра по вопросам окружающей среды и развития, Камерун, Самуэль Нгуиффо; и помощник Генерального директора Центра международных лесохозяйственных исследований Йеми Катерере; а посол и Постоянный представитель Кении при Организации Объединенных Наций Джудит Мбула Бахемука выполняла функции ведущей.

26. На том же заседании с заявлениями выступили представители Объединенной Республики Танзании, Ирландии (от имени Европейского союза), Малави (от имени Группы 77 и Китая), Уганды, Канады, Эквадора, Гамбии, Сенегала, Франции, Германии, Мадагаскара и Индонезии, а также представитель

межправительственной организации Центр международных лесохозяйственных исследований.

27. На 7-м заседании 5 мая с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Южной Африки, Алжира, Центральноеафриканской Республики, Нигерии, Китая, Бенина, Демократической Республики Конго, Буркина-Фасо, Эфиопии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Решение, принятое Форумом

28. На своем 10-м заседании 14 мая Форум имел в своем распоряжении подготовленное Председателем резюме обсуждений (E/CN.18/2004/CRP.1), которое приводится ниже:

Введение

1. Устойчивое лесопользование имеет жизненно важное значение для обеспечения социальной и экономической поддержки африканских сельских общин, а также содействует достижению продовольственной безопасности и сокращению масштабов нищеты. Высказываемая на глобальном уровне озабоченность по поводу ухудшения состояния тропических лесов и его воздействия на благополучие общества также находит свое отражение в обсуждениях, касающихся лесов Африки, особенно ввиду быстрого процесса утраты лесного покрова в этом регионе и его разнообразных последствий.

2. В ответ на Декларацию министров, принятую Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии в 2003 году в отношении особых потребностей Африки, на четвертой сессии Форума было проведено обсуждение с участием экспертов, на котором основное внимание было уделено вопросам устойчивого лесопользования в Африке. Итоги этого обсуждения с участием экспертов, которое ФООНЛ посвятил Африке, послужат также вкладом в работу заседаний высокого уровня и заседаний по вопросам координации Совета, намеченных на июль 2004 года.

Обсуждение с участием экспертов

3. Постоянный представитель Кении при Организации Объединенных Наций Джудит Мбула Бахемука, являлась ведущей этой дискуссии. Были приглашены следующие эксперты: Йеми Катерере, помощник Генерального директора, МНИЦЛ; Франк Куфакванди, старший сотрудник по вопросам лесного хозяйства, Африканский банк развития; Рут Мубиру, Директор, Угандийское движение за посадку деревьев; Самуэль Нгуиффо, Директор, Центр по вопросам окружающей среды и развития, Камерун; Грегуар Нкеуа, Директор Департамента лесного хозяйства, министерство лесного хозяйства и окружающей среды Республики Конго; Эль-Хаджи Сене, Директор Отдела лесных ресурсов ФАО; Тобаис Такавараша, консультант по вопросам сельского хозяйства, НЕПАД.

4. Грегуар Нкеуа остановился на вопросах устойчивого лесопользования в бассейне реки Конго и отметил важность региональных механизмов

сотрудничества. В области обеспечения устойчивого лесопользования в бассейне реки Конго стоят такие задачи, как охрана окружающей среды, кроссекторальная конвергенция и мобилизация ресурсов. Финансирование Плана конвергенции для бассейна реки Конго имеет чрезвычайно большое значение для успеха механизма Партнерства в защиту лесов в бассейне реки Конго.

5. Эль-Хаджи Сене представил результаты четырнадцатой сессии Африканской комиссии по вопросам лесного хозяйства и дикой природы и основные положения Перспективного исследования по сектору лесного хозяйства Африки, проведенного ФАО.

6. Рут Мубиру рассказала об Угандийском женском движении за посадку деревьев, организации представителей коренных народов, которая занимается вопросами охраны окружающей среды в Африке. Она отметила, что отсутствие гарантий прав землепользования, низкий уровень грамотности, нищета и ВИЧ/СПИД являются основными препятствиями на пути эффективного участия женщин в деятельности по посадке деревьев.

7. Тобаис Такавараша выступил с кратким сообщением о докладе НЕПАД, посвященном Плану действий по осуществлению Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке. Этот план содержит разделы, касающиеся лесов и лесного хозяйства.

8. Франк Куфакванди остановился на факторах, которые являются помехами на пути экономического прогресса в Африке и препятствуют достижению в ряде африканских стран целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

9. Самуэль Нгуиффо рассказал о проблемах, существующих в области обеспечения соблюдения законодательства, и незаконной лесохозяйственной деятельности в Камеруне, где леса эксплуатируются нежелательным образом и где отсутствует эффективный административный потенциал для контроля за производством лесоматериалов; правил и механизмов для запрета незаконных рубок не существует. Присутствие независимых наблюдателей и использование действенных санкций будут способствовать улучшению знаний и ограничению масштабов незаконной лесохозяйственной деятельности.

10. Йеми Катерере заявил, что международные процессы не служат интересам Африки. Для обеспечения устойчивого лесопользования в Африке необходимо, в частности, определить приоритеты в области развития лесного хозяйства и мобилизовать средства осуществления, а для выполнения африканскими странами своих обязательств требуются значительные внешние частные и государственные инвестиции, которые в настоящее время отсутствуют. Проблемы, существующие в лесном хозяйстве Африки, связаны скорее не с самим лесным хозяйством, а с макроэкономической политикой, планированием землепользования и эксплуатацией земельных ресурсов.

Заключение

11. Это обсуждение с участием экспертов, в рамках которого было наглядно показано значение лесов для развития сельских районов и ликви-

дации нищеты в Африке, явилось важной вехой в процессе работы Форума. Устойчивое лесопользование рассматривается в качестве неотъемлемого элемента общих национальных, субрегиональных и региональных стратегий в области развития в Африке. В ходе обсуждения была подчеркнута важность обмена знаниями и опытом, накопленными в области обеспечения устойчивого лесопользования и осуществления Плана действий Форума; конкретных мер, предложенных МГЛ/МФЛ; укрепления партнерств с целью содействия устойчивому лесопользованию в Африке, а также обеспечения более активного участия стран Африки в международном диалоге по вопросам, касающимся лесов. Участники дискуссии также отметили необходимость принятия правительствами стран Африки и другими заинтересованными сторонами из этого региона согласованных мер по обеспечению устойчивого лесопользования.

12. Делегации с удовлетворением отметили, что выступления ораторов были открытыми и откровенными, и приветствовали расширение участия правительств стран Африки и заинтересованных сторон из этого региона в четвертой сессии Форума. В этой связи они призвали доноров увеличить объем предоставляемой помощи.

13. Делегаты отметили необходимость увязки вопросов лесного хозяйства с деятельностью по сокращению масштабов нищеты и целями в области развития, закрепленными в Декларации тысячелетия. Они отметили трудности, обусловленные конфликтом по поводу контроля за лесными ресурсами, и приветствовали процесс, направленный на обеспечение соблюдения лесного законодательства и повышение эффективности управления лесными ресурсами в Африке.

Рекомендации

14. Были вынесены следующие рекомендации относительно обеспечения устойчивого лесопользования в Африке:

- улучшение научных знаний о лесах и практике лесоустройства в Африке;
- интеграция, документирование, использование и защита знаний коренных народов;
- расширение участия на местном уровне и вовлечение, особенно женщин, в процесс принятия решений и осуществления проектов;
- применение к устойчивому лесопользованию правозащитного подхода и передача благ тем, кто управляет лесами;
- принятие целенаправленных мер по учету вопросов, касающихся лесов, в национальных стратегиях в области развития и сокращения масштабов нищеты, а также по разработке и осуществлению национальных лесных программ в странах Африки;
- развитие лесной промышленности и торговли лесной продукцией, а также расширение для африканских лесных товаров доступа на рынки и укрепление потенциала;

- расширение финансирования регионального и, особенно, субрегионального сотрудничества в области устойчивого лесопользования.

15. Было также отмечено, что при поддержке членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам Форум мог бы:

- разработать механизмы финансирования существующих в Африке женских организаций, которые участвуют в программах в области искоренения нищеты, например в программах посадки деревьев;
- поддержать проведение в Африке перед пятой сессией Форума глобального совещания, посвященного женщинам, которые занимаются выращиванием деревьев.

D. Дискуссия с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания малым островным развивающимся государствам

29. На своем 9-м заседании 11 мая 2004 года Форум провел дискуссию с участием экспертов по вопросу об осуществлении с уделением особого внимания малым островным развивающимся государствам и заслушал заявление Председателя.

30. На том же заседании с заявлением выступил Координатор и руководитель секретариата Форума.

31. На том же заседании с сообщениями выступили министр окружающей среды и природных ресурсов Доминиканской Республики Рафаэль Франсиско де Мойя Понс; Главный секретарь Департамента окружающей среды Сейшельских Островов Рольф Пайе; Директор министерства сельского хозяйства Ирландии Юджин Хендрик; исполняющий обязанности Генерального директора проекта «Ивокрама», Гайана, Грэм Уоткинс; сотрудник Постоянного представительства Фиджи при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Симмонс Роколака и старший сотрудник по вопросам лесного хозяйства ФАО Метте Лоюхе Вилькие, а Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций Джоан Дисано выполняла функции ведущей дискуссии с участием экспертов.

32. На том же заседании с заявлениями выступили представители Новой Зеландии, Катар (от имени Группы 77 и Китая), Маврикия, Гренады, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Гайаны, Ямайки, Индонезии, Канады и Никарагуа.

Решение, принятое Форумом

33. На своем 10-м заседании 14 мая Форум имел в своем распоряжении подготовленное Председателем резюме обсуждений (E/CN.18/2004/CRP.4), которое приводится ниже:

Введение

1. В целях содействия подготовке к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, на котором будет проведен десятилетний обзор осуществления Барбадосской программы действий, на четвертой сессии Форума была проведена дискуссия с участием экспертов о роли лесов и отдельно растущих деревьев в малых островных развивающихся государствах. Эксперты обсудили реальное состояние лесов и лесного хозяйства в малых островных развивающихся государствах, а также проблемы и возможности, возникающие при содействии устойчивому лесопользованию на островах и в низкорасположенных прибрежных государствах.

2. Хотя вопросы о лесах и устойчивом лесопользовании не выделены в отдельные главы в Барбадосском плане действий, значение лесов для устойчивого развития малых островных развивающихся государств получило широкое признание. Леса и отдельно растущие деревья играют важную роль в сохранении биологического разнообразия, обеспечении продовольственной безопасности, охране почв, производстве древесной и недревесной лесной продукции, водопользовании, охране прибрежных районов и диверсификации экономического развития, в частности в островных экосистемах.

Группа экспертов

3. Функции ведущей дискуссию выполняла Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. В состав Группы входили министр окружающей среды и природных ресурсов Доминиканской Республики Рафаэль Франсиско де Мойя Понс; старший сотрудник по вопросам лесного хозяйства ФАО Метте Л. Вилькие; исполняющий обязанности Директора проекта «Ивокрама», Гайана, Грэм Уоткинс; Симион Роколака, Постоянное представительство Фиджи при Организации Объединенных Наций; Главный секретарь Департамента окружающей среды Рольф Пайе, Сейшельские Острова; и Директор, министерство сельского хозяйства Ирландии, Юджин Хендрик.

4. Г-жа Вилькие выступила с общим обзором по лесам и лесному хозяйству в малых островных развивающихся государствах и отметила, что для малых островных развивающихся государств нет принятого на международном уровне определения. Хотя леса в малых островных развивающихся государствах в целом составляют менее 1 процента лесов земного шара, группа малых островных развивающихся государств обладает большим лесным массивом. Несмотря на значительные различия между островами малых островных развивающихся государств, у них есть общие особенности, сдерживающие факторы и возможности в области устойчивого лесопользования. Их леса играют чрезвычайно важную роль как в глобальном, так и в местном масштабах, выполняя множество функций и обеспечивая большое количество услуг.

5. Д-р Уоткинс рассказал о содействии устойчивому развитию человеческого потенциала с помощью лесного хозяйства в низкорасположенных

прибрежных государствах. Он проинформировал об уроках, извлеченных из проекта «Ивокрама», и отметил, что рациональное использование лесов в зоне тропических дождей, помимо прочих факторов, предусматривает использование квалифицированных специалистов и информации; более крупные начальные инвестиции; получение более существенной отдачи с течением времени; выгоды по предприятиям и общинам; привлечение людей, имеющих личную заинтересованность в устойчивом ведении лесного хозяйства. В партнерстве по проекту развития «Ивокрама» участвовали группы местного населения, национальные учреждения и международные организации. Сотрудничество с местными общинами позволяло получать совместные выгоды и разделять ответственность, а также лучше понимать антропоэкологическую систему, повышать традиционные знания и укреплять потенциал.

6. Д-р Франсиско де Мойя Понс охарактеризовал повседневные реальности лесопользования на национальном уровне на находящемся в совместном владении острове. Он поделился связанным с лесами опытом Доминиканской Республики, накопленным за последние четыре года, отметил роль, которую играют леса в области водопользования. Там были проведены программные мероприятия для создания национальных парков в целях сохранения лесов и возобновления и восстановления крупных речных бассейнов. Проводились и другие программные мероприятия для развития устойчивой лесной промышленности и для содействия инвестированию в лесной сектор.

7. Г-н Пайе затронул вопрос о значении устойчивого лесопользования для устойчивого развития человеческого потенциала и о том, как Сейшельские Острова развивают свой сектор экотуризма. Он рассказал о последствиях управления в данном секторе и уроках, извлеченных из экосистемной деятельности, в том числе об упаковке продукции экотуризма, требованиях к профессиональной подготовке, вовлечении общин, финансировании и инфраструктуре.

8. Д-р Хендрик разъяснил, как устойчивое лесопользование может оказывать положительное воздействие на изменение климата на островах как в развитых, так и в развивающихся регионах. Взяв в качестве примера Ирландию, он рассказал о программе лесонасаждения Ирландии в 1924–2003 годах и о составе лесного покрова и динамике роста. Были даны разъяснения относительно потенциального вклада лесов в ежегодное сокращение выбросов в Ирландии. Было отмечено, что устойчивое ведение лесного хозяйства должно играть надлежащую роль в политике в отношении изменения климата.

9. Г-н Роколака отметил социальное, экономическое, культурное и духовное значение лесов и отдельно растущих деревьев в южной части Тихого океана. Он особо подчеркнул значение культурного и интеллектуального наследия, ценность традиционных знаний и социальное и духовное значение деревьев. Кроме того, говорилось о социальном значении лесов с уделением особого внимания роли лесов в защите от стихийных бедствий; ценности создаваемой лесами тени; обогащению почв; жизнеобеспечению; древесным материалам и коммерческим лесоматериалам; целебной ценности и продовольственным ресурсам.

Вывод

10. Леса приносят большую пользу на местном и глобальном уровнях с социальной, культурной, экологической и экономической точек зрения, удовлетворяя местные потребности, например обеспечивая существование домашних хозяйств в малых островных развивающихся государствах и предотвращая эрозию почв, а в глобальном масштабе они способствуют изменению климата и сокращению выбросов. Леса малых островных развивающихся государств являются также идеальным испытательным полигоном для практического применения методов устойчивого лесопользования.

11. Устойчивое лесопользование играет важную роль в содействии устойчивому развитию островов и низкорасположенных прибрежных государств. В малых островных развивающихся государствах существуют уникальные возможности для применения методов устойчивого лесопользования. Новаторские подходы и идеи наряду с политической волей, партнерскими отношениями и региональным сотрудничеством будут способствовать осуществлению дальнейших действий в отношении лесов малых островных развивающихся государств.

12. После выступлений экспертов делегаты выразили признательность Форуму за организацию дискуссии с участием экспертов и самим экспертам за их наполненные смыслом выступления. Они отметили слабую представленность на четвертой сессии Форума малых островных развивающихся государств из Карибского бассейна и Тихоокеанского региона. Они признали наличие особых проблем в области развития, связанных с малыми островными развивающимися государствами. Дискуссия показала, что экотуризм может играть существенную роль в охране лесов и сохранении биоразнообразия. Было также отмечено, что лесонасаждение и лесопользование в увязке с устойчивым ведением лесного хозяйства играют определенную роль в политике в отношении изменения климата.

Рекомендация

13. Форуму были представлены следующие рекомендации, направленные на достижение устойчивого лесопользования в малых островных развивающихся государствах:

- способствовать через секретариат Форума созданию специальной сети лесного хозяйства для малых островных развивающихся государств в целях распространения информации и обмена опытом и оптимальной практикой для того, чтобы можно было предпринимать действия в отношении устойчивого ведения лесного хозяйства, которые оказались успешными в других регионах;
- развивать партнерские отношения в области устойчивого лесопользования между малыми островными развивающимися государствами с аналогичными условиями;
- мобилизовывать международную поддержку путем финансирования, передачи технологии и накопления потенциала, с тем чтобы содействовать инициативам малых островных развивающихся государств

в области устойчивого ведения лесного хозяйства и ликвидировать пробелы в их осуществлении;

- повышать научные знания, углублять научные исследования и более широко распространять информацию о лесах малых островных развивающихся государств через региональные сети и сотрудничество;
- развивать новые методы обеспечения устойчивости лесов малых островных развивающихся государств и применять практику устойчивого лесопользования;
- продолжать развивать региональное и субрегиональное сотрудничество в области устойчивого лесопользования, с тем чтобы помочь малым островным развивающимся государствам определить основные региональные приоритеты и выработать новые инициативы в области устойчивого лесопользования.

14. Было также высказано мнение о том, что при поддержке членов Партнерства и региональных банков развития Форум может пожелать рассмотреть особые потребности малых островных развивающихся государств Карибского бассейна, предложив Карибскому банку развития взять на себя функции регионального учреждения-исполнителя в целях использования Глобального экологического фонда для обеспечения устойчивого лесопользования в малых островных развивающихся государствах Карибского бассейна.

Е. Межсессионная работа

34. На 10-м заседании 14 мая Координатор и руководитель секретариата Форума представил записку секретариата о ходе подготовки к совещанию Специальной группы экспертов по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов (E/CN.18/2004/6).

Решение, принятое Форумом

Доклад Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистых технологий

35. На 10-м заседании 14 мая заместитель Председателя Форума и Председатель Рабочей группы I Джордж Толбот (Гайана) сообщил о результатах переговоров, проведенных под его руководством, и представил проект решения «Доклад Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистых технологий», содержащийся в неофициальном документе.

36. На том же заседании Форум принял проект решения (см. главу I, раздел C, решение 4/2).

37. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Новой Зеландии.

**Предложение в отношении порядка, облегчающего проведение обзора
эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии
Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

38. На 10-м заседании 14 мая Форум имел в своем распоряжении проект резолюции «Предложение в отношении порядка, облегчающего проведение обзора эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам», который был представлен заместителем Председателя Форума и Председателем Рабочей группы II И. Геде Нгурах Сваджайя (Индонезия) и содержится в неофициальном документе.

39. На том же заседании после заявлений представителей Аргентины (от имени Группы 77 и Китая), Японии, Мексики, Ирландии (от имени Европейского союза) и Канады Форум принял проект резолюции с внесенными в него поправками (см. главу I, раздел В, резолюция 4/4).

Глава V

Прочие вопросы

1. На своем 10-м заседании 14 мая 2004 года Форум обсудил пункт 6 повестки дня.
2. На том же заседании Координатор и руководитель секретариата Форума представил записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов (документ Е/CN.18/2004/14).

Глава VI

Организационные вопросы

А. Открытие сессии и ее продолжительность

1. Форум Организации Объединенных Наций по лесам провел свою четвертую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 6 июня 2003 года и 3–14 мая 2004 года. Форум провел 14 пленарных заседаний (с 1-го по 14-е).
2. Второе заседание четвертой сессии, состоявшееся 3 мая 2004 года, открыл заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.
3. На том же заседании с заявлением выступил Координатор и руководитель секретариата Форума.
4. На том же заседании с заявлением выступил Председатель Партнерства на основе сотрудничества по лесам.
5. На том же заседании с заявлением выступил представитель Швейцарии.
6. На том же заседании 3 мая с заявлениями выступили представители Катара (от имени Группы 77 и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Индонезии, Российской Федерации, Южной Африки, Китая, Конго, Австралии, Японии, Уганды, Швейцарии и Гватемалы.
7. На 3-м заседании 3 мая с заявлениями выступили представители Хорватии, Кубы, Индии и Новой Зеландии.
8. На 4-м заседании 4 мая с заявлениями выступили представители Бенина, Республики Корея, Гайаны, Центральноафриканской Республики, Лесото, Малави и Объединенной Республики Танзании.
9. На том же заседании с заявлением выступил представитель межправительственной организации Ассоциация государств Юго-Восточной Азии.

В. Состав участников

10. В соответствии с пунктом 4 резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета в состав Форума входят все государства — члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, которые участвуют в его работе на полноправной и равной основе. В сессии Форума участвовали представители 25 неправительственных организаций от всех 8 основных групп (список участников содержится в документе E/CN.18/2004/INF.2).

С. Выборы должностных лиц

11. На 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 6 июня 2003 года и 3 мая 2004 года, для четвертой сессии Форума были избраны следующие должностные лица:

Председатель:

Юрий Н. Исаков (Российская Федерация)

Заместители Председателя:

Стефани Касуэлл (Соединенные Штаты Америки)

И. Геде Нгурах Сваджайя (Индонезия)

Джордж Талбот (Гайана)

Заместитель Председателя и Докладчик:

Ксолиса Мабхонго (Южная Африка)

D. Утверждение повестки дня

12. На 2-м заседании 3 мая 2004 года Форум утвердил следующую предварительную повестку дня своей четвертой сессии:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Статус секретариата.
4. Осуществление практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам:
 - a) ход осуществления:
 - i) традиционные знания о лесах;
 - ii) научные знания о лесах;
 - iii) социальные и культурные аспекты лесов;
 - iv) контроль, оценка и отчетность, концепции, терминология и определения;
 - v) критерии и показатели устойчивого лесопользования;
 - b) методы осуществления (финансирование, передача экологически чистых технологий и создание потенциала для устойчивого лесопользования) как межсекторальная проблема, в контексте подпунктов (i)-(v) пункта 4(a).
5. Общие пункты для всех сессий:
 - a) диалог с участием многих заинтересованных сторон;
 - b) укрепление сотрудничества;
 - c) опыт и уроки на уровне стран;
 - d) возникающие вопросы в практической деятельности на уровне стран;
 - e) межсессионная работа;
 - f) контроль, оценка и отчетность;
 - g) расширение участия общественности;

- h) национальные программы по лесам;
 - i) торговля;
 - j) благоприятные условия.
- 6. Другие вопросы.
 - 7. Сроки и место проведения пятой сессии Форума.
 - 8. Предварительная повестка дня пятой сессии Форума.
 - 9. Утверждение доклада Форума о работе его четвертой сессии.

Е. Документация

13. Перечень документов, представленных Форуму к его четвертой сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

Г. Учреждение рабочих групп и назначение их председателей

14. На 2-м заседании 3 мая Форум учредил две рабочие группы. По предложению Председателя пункты и подпункты повестки дня были распределены между этими двумя рабочими группами, которые будут работать под руководством заместителей Председателя, следующим образом:

Рабочая группа I (Ксолиса Мабхонго (Южная Африка))

- 4(a)(i) Традиционные знания о лесах
- 4(a)(ii) Научные знания о лесах
- 4(a)(iii) Социальные и культурные аспекты лесов

Рабочая группа I (Джордж Талбот (Гайана))

- 5(a) Диалог с участием многих заинтересованных сторон (механизмы партнерства)^a
- 5(e) Межсессионная работа (Специальная группа экспертов по вопросам финансирования и передачи экологически чистых технологий)

Рабочая группа II (Стефани Касуэлл (Соединенные Штаты Америки))

- 4(a)(iv) Контроль, оценка и отчетность, концепции, терминология и определения
- 4(a)(v) Критерии и показатели устойчивого лесопользования
- 5(a) Диалог с участием многих заинтересованных сторон (наращивание потенциала)^a

^a Было решено, что работа по пункту 5(a) «Диалог с участием многих заинтересованных сторон» (механизмы партнерства) будет проходить под председательством г-жи Касуэлл, а работа по пункту 5(a) — «Диалог с участием многих заинтересованных сторон» (наращивание потенциала) — под председательством г-на Талбота.

5(е) Межсессионная работа (Специальная группа экспертов по вопросам контроля, оценки и отчетности)

Рабочая группа II (Геде Нгурах Сваджайя (Индонезия))

5(b) Укрепление сотрудничества

5(е) Межсессионная работа (предложение по процессу оценки)

Г. Участие межправительственных организаций

15. На 2-м заседании в соответствии с правилом 74 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Форум направил Ассоциации государств Юго-Восточной Азии приглашение принять участие в своей работе (см. главу I, раздел С, решение 4/1).

Н. Сроки и место проведения пятой сессии Форума

16. На 10-м заседании 14 мая участникам Форума напомнили, что в своем решении 2003/272 от 24 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет постановил провести пятую сессию Форума в Нью-Йорке 16–27 мая 2005 года.

И. Предварительная повестка дня пятой сессии Форума

17. На 10-м заседании 14 мая Форум постановил рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект предварительной повестки дня его пятой сессии, содержащийся в документе E/CN.18/2004/L.2 (см. главу I, раздел А, проект решения I).

Ж. Утверждение доклада Форума о работе его четвертой сессии

18. На 10-м заседании 14 мая 2004 года заместитель Председателя и Докладчик представил проект доклада Форума о работе его четвертой сессии (E/CN.18/2004/L.1).

19. На том же заседании Форум утвердил проект доклада и поручил Докладчику завершить его подготовку при содействии секретариата.

Приложение

Перечень документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.18/2004/1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
E/CN.18/2004/2	5(e)	Доклад Специальной группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности
E/CN.18/2004/3	3	Записка секретариата о состоянии дел секретариата ФООНЛ
E/CN.18/2004/4 и Add.1–6	5(a)	Записка Генерального секретаря, препровождающая документы основных групп для обсуждения
E/CN.18/2004/5	5(e)	Доклад Специальной группы экспертов по финансированию и передаче экологически чистых технологий
E/CN.18/2004/6	5(e)	Записка секретариата о ходе подготовки к совещанию Специальной группы экспертов по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов
E/CN.18/2004/7	4(a)	Доклад Генерального секретаря о традиционных знаниях о лесах
E/CN.18/2004/8	4(a)	Доклад Генерального секретаря о социальных и культурных аспектах лесов
E/CN.18/2004/9	4(a)	Доклад Генерального секретаря о научных знаниях о лесах
E/CN.18/2004/10	4(a)	Доклад Генерального секретаря о контроле, оценке и отчетности, концепции, терминологии и определениях
E/CN.18/2004/11	4(a)	Доклад Генерального секретаря о критериях и показателях устойчивого лесопользования
E/CN.18/2004/12	5(e)	Записка секретариата о предложении в отношении порядка, облегчающего проведение обзора эффективности международного механизма по лесам на пятой сессии Форума
E/CN.18/2004/13	5(b)	Записка Генерального секретаря об укреплении сотрудничества и координации в отношении политики и программ

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.18/2004/14	6	Записка Генерального секретаря, препровождающая предлагаемые стратегические рамки на период 2006–2007 годов
E/CN.18/2004/15	4(a)	Письмо Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций и Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций от 5 марта 2004 года на имя Генерального секретаря
E/CN.18/2004/16	2	Записка Секретариата об участии межправительственных организаций в обсуждении вопросов на Форуме Организации Объединенных Наций по лесам
E/CN.18/2004/L.1	9	Проект доклада
E/CN.18/2004/INF.1	5(b)	Рамки механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам на 2004 год
E/CN.18/2004/CRP.1–4	5(c)	Резюме Председателя по итогам обсуждений